

KONGRESSZUS '93 — KÍNA

ELŐZETES TÁJÉKOZTATÓ A XI. NEMZETKÖZI SZPELEOLÓGIAI KONGRESSZUS SZÍNHELYÉRŐL

Összeállította: dr. Balázs Dénes

A Budapesten 1989-ben megrendezett X. Nemzetközi Szpeleológiai Kongresszuson határozat született, hogy a következő kongresszus megrendezésének jogát Kína kapja. Az ajánlattevők előzetes elképzelése szerint a kongresszus fő szervezője a Kínai Tudományos Akadémia lenne, szoros együttműködésben a Nemzetközi Szpeleológiai Unióval. A kongresszus üléseit Pekingben tartanák, ahol a vendégek megismerkedhetnek az ősi város és környéke világhírű történelmi nevezetességeivel (Téli és Nyári palota, a kínai Nagy Fal).

A szervezők nem kevesebb, mint 22 kirándulást vettek fel terep-programjukba, amelyek földrajzi elhelyezkedését a túloldali térképen mutatjuk be. Feltehető, hogy ez még nem a végleges program, mégis érdemes tüzetesen áttanulmányozni az összeállítást, mivel Kína legfontosabb karsztvidékeit és leglátványosabb karsztformáit foglalja össze.

Külön cikkben ismertetjük a dél-kínai toronykarsztvidék szívében, Guilinban működő Karsztgeológiai Intézetet, mely a világon a legnagyobb ilyen jellegű tudományos intézmény. Az illetékeseknek megfontolásra ajánljuk, hogy nem lenne-e célszerű idehelyezni a kongresszus központját. Az intézet népes kutatógárdája biztos támasza lehetne a rendezvények megszervezésének, a városban nincs hiány modern szállodákban és konferencia-termekben. Külföldiek számára különösen vonzóvá teszi a guilini kongresszusi központot a város körüli toronyhegyek pompás panorámája.

CONGRESS '93 — CHINA

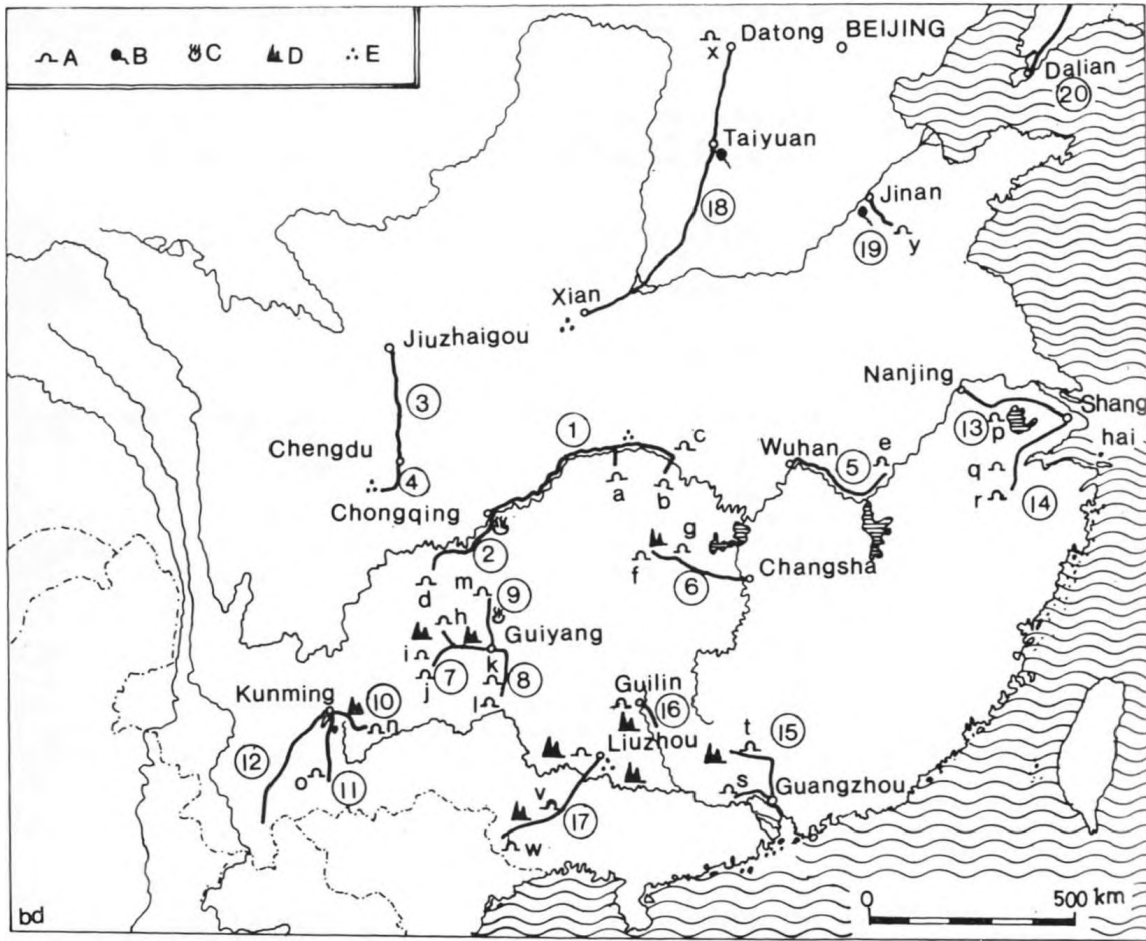
PRELIMINARY INFORMATION ON THE ORGANIZING COUNTRY OF THE 11TH INTERNATIONAL SPELEOLOGICAL CONGRESS

Compiled by Dr. Dénes Balázs

On the 10th International Speleological Congress, 1989, Budapest, a decision was made that China is authorized to organize the next congress. Preliminary the Academia Sinica was envisaged as main organizer, in close collaboration with the International Speleological Union. The sessions would be held in Beijing, where participants could get acquainted with the world-renowned sights of the ancient city and its environs (among them the Winter and Summer Palaces and the Great Wall).

As many as 22 excursions are included in the programme, leading to areas shown on the map below. It is assumed to be only a preliminary programme, but it is still worthwhile to study it as it covers the major karst regions in China and the most spectacular karst features.

In a separate paper the Institute of Karst Geology in Guilin, in the heart of the tower karst region of southern China, the biggest institution of the world of this specialization, is introduced. We think it worth considering whether the venue of the congress should be moved here. The big staff of the institute can be a strong support in the organization of events; the city has many up-to-date hotels and convention facilities. The splendid view upon the karst towers around the town makes the Guilin convention centre particularly attractive for foreign visitors.



Kína legnevezetesebb karsztos látványosságai, a kongresszus tervezett kirándulásainak fő célpontjai

1. számú kirándulás. Chongqing (Csungking) – Wanxian – Lichuan (a = Tenglong-barlang) – a Yangce három szurdoka – Wufeng (b = Da vagy Nagy-barlang) – Yichang (c = Baima-barlang). Időtartam: 8 nap.
2. Chongqing – Luhzou – Xingwen (d = Tianquan-barlang) – vissza Chongqingba, onnan a D-i és É-i hévforrásokhoz, barlangokhoz. Időtartam: 6 nap.
3. Chengdu (Csengtü) – Jiuzhaigou (mésztafaképződmények és karszttavak) – Chengdu. Időtartam: 7 nap.
4. Chengdu – Leshan – Emei-hegység buddhista kolostorai – Chengdu (turisztikai jellegű kirándulás). Időtartam: 6 nap.
5. Wuhan – Lushan-hegység – Pengze (e = Longgong-barlang) – Wuhan. Időtartam: 5 nap.
6. Changsha (Csangsa) – Sangzhi (f = Jiutian-barlang) – Dayong (Tianzi-hegység és Zhangjiajie pszeudokarsztos domborzat) – Cili (g = Huanglong-barlang) – Changsha. Időtartam: 7 nap.
7. Guiyang (Kujjang) – Zhijin (h = Daji-barlang és Santang földalatti folyó) – Anshun (i = Xiangbi-barlang és Longgong-karszttó) – Huangguoshu mésztufavízezés és barlang (j). Időtartam: 7 nap.
8. Guiyang – Zhenyuan (Wuyangho földalatti folyó karsztvidéke) – Dushan (k = Shenxian-barlang) – Luodian (l = Da-

xiaojing-barlangrendszer és Danghai-zsomboly). Időtartam: 8 nap.

9. Guiyang – Xifeng (Wujiandu vízerőmű, barlang és hévforrás) – Zunyi (kúparszt és barlangok) – Meitan (m = barlangok). Időtartam: 6 nap.

10. Kunming – Lunan (kőerdő) – Luxi (n = Alufa-barlang) – Kunming. Időtartam: 6 nap.

11. Kunming – Kaiyuan (o = Nandong földalatti folyó) – Gejiu (trópusi polje és karrmezők). Időtartam: 6 nap.

12. Kunming – Simao – Xishuangbanna (főleg turisztikai kirándulás, trópusi karszt). Időtartam: 7 nap.

13. Nanjing (Nanking) – Yixing (p = barlangok) – Wuxi – Suzhou – Shanghai (főleg turisztikai kirándulás). Időtartam: 6 nap.

14. Shanghai (Sanghaj) – Hangzhou – Tonglu (q = Yaolin-barlang) – Jiande (r = Lingqi-barlang). Időtartam: 5 nap.

15. – Guangzhou (Kanton) s = Hétszilag-barlang – Shaoguan (ösembertani ásatások) – Ruyuan (t = Tongtianluo-barlang) – Lianxian (szigetehegyes karszt). Időtartam: 6 nap.

16. Guilin (Kujlin) és Yangshuo (szigetehegyes karszt és barlangjai). Időtartam: 5 nap.

17. Liuzhou (Liucsou) u = Dule-barlang és Gigantopithecus-barlang – Nanning (v = Yiling-barlang) – Ningming (w = sziklarajzos barlangok). Időtartam: 6 nap.

18. Datong (Tatung), x = sziklarajzos barlangok – Taiyuan (hatalmas karsztforrások) – Xian. Időtartam: 7 nap.

19. Jinan (Csínán) hatalmas karsztforráscsoport – Tai-hegység (y = barlangok). Időtartam: 5 nap.

20. Dalian (Talien) tengerparti karszt – Benxi (földalatti folyó) – Dedu (z = lávabarlang) – Harbin. Időtartam: 7 nap.

Térképünkön nem szereplő további túrák:

21. Lasa (Lhásza) kúparszt-maradvány – Yangbajin (geotermális mező) – Dangxiong (tavas karszt) – Dinri (periglaciális karszt) – Zhangmu. Időtartam: 10 nap.

22. Hainan-sziget (lávabarlangok). Főleg turisztikai kirándulás. Időtartam: 6 nap.

Jelmagyarázat: A = barlang, B = nagy karsztforrás, C = hőforrás, D = szigetleges karszt (fenglin, fengcong), E = sziklarajzok, történelmi nevezetességek

The most important karst features of China: preliminary programme of excursions

No. 1. Chongqing – Wanxian – Lichuan (a = Tenglong Cave) – Three Gorges of Yangtze – Wufeng (b = Da Cave) – Yichang (c = Baima Cave). 8 days.

No. 2. Chongqing – Luzhou – Xingwen (d = Tianquan Cave) – Chongqing (caves, south and north hot springs). 6 days.

No. 3. Chengdu – Jiuzhaigou (tufa dams and lake) – Chengdu. 7 days.

No. 4. Chengdu – Leshan – Emei Mountain – Chengdu (mainly tour). 6 days.

No. 5. Wuhan – Lushan Mountains – Pengze (e = Longgong Cave). 5 days.

No. 6. Changsha – Sangzhi (f = Jiutian Cave) – Dayong (Tianzi Mountains and Zhangjiajie pseudokarst landscape) – Cili (g = Huanglong Cave). 7 days.

No. 7. Guiyang – Zhijin (h = Daji Cave and Santang underground river system) – Anshun (i = Xiangbi Cave and Longgong Lake) – The falls of Huangguoshu (j). 7 days.

No. 8. Guiyang – Zhenyuan (Wuyanghe river karst landscape) – Dushan (k = Shenxian Cave) – Luodian (l = Daxiaojing Cave and Danghai Shaft). 8 days.

No. 9. Guiyang – Xifeng (Wujiandu water power station, cave and hot spring) – Zunyi (cone karst and caves) – Meitan (m = caves). 6 days.

No. 10. Kunming – Stone Forest (Lunan) – Luxi (n = Ancient Alu Caves). 6 days.

No. 11. Kunming – Kaiyuan (o = Nandong underground river) – Geiju (tropical karst basin and karren field). 6 days.

No. 12. Kunming – Simao – Xishuanbanna (mainly tour, tropical karst). 7 days.

No. 13. Nanjing – Yixing (p. = caves) – Wuxi – Suzhou – Shanghai (mainly tour). 6 days.

No. 14. Shanghai – Hangzhou – Tonglu (q = Yaolin Cave) – Jiande (r = Lingqi Cave). 5 days.

No. 15. Guangzhou (s = Seven Star Caves) – Shaoguan (paleo-anthropological excavation) – Ruyuan (t = Tongtianluo shaft) – Lianxian (tower karst). 6 days.

No. 16. Guilin and Yangshuo (tower karst and caves). 5 days.

No. 17. Liuzhou (u = Dule Cave and Gigantopithecus Cave) – Nanning (v = Yiling Cave) – Ningming (w = rupestrian art). 6 days.

No. 18. Datong (x = cave arts) – Taiyuan (karst springs) – Xian. 7 days.

No. 19. Jinan (karst spring group) – Tai Mountains (y = caves). Mainly tour. 5 days.

No. 20. Dalian (coastal karst) – Benxi (underground river) – Dedu (z = lava cave, lake) – Harbin. 7 days.

Not seen on the map:

No. 21. Lasa (pinnacle karst) – Yangbajin (geothermal field) – Dangxiong (lake karst) – Dinri (periglacial karst) – Zhangmu. 10 days.

No. 22. Hainan province (lava caves). Mainly tour. 6 days.

Legend: A = cave, B = big karstic spring, C = thermal spring, D = tower karst (fenglin, fengcong), E = rock drawing, historical monument

中国岩溶

CARSOLOGICA SINICA

A kínai karsztok kutatásával foglalkozó írárok az 1970-es évek végéig különféle hazai és külföldi földtani-földrajzi folyóiratokban jelentek meg. Amikor 1976-ban Guilinban megalakult a Karsztgeológiai Intézet, alkalmas bázis született egy karsztudományi folyóirat megindítására. 1979–81 között három évfolyam több füzetet jelent meg kizárólag kínai nyelven Yan Rong Keji Dongtai címen. Mivel a dolgozatokhoz idegen nyelvű összefoglalókat nem csatoltak, a külföldiek számára azok tartalma gyakorlatilag ismeretlen maradt. (Érdeklődésként jegezzük meg, hogy a kínai hieroglifák közül két magyar szerző latin betűvel írott neve többször is előbukkan: L. Jakucs és D. Balázs; nyilván a munkáikra hívatkoztak a kínai szerzők.)

A címben szereplő kiadvány 1982-től kezdve jelent meg, mint a Karsztgeológiai Intézet negyedévenkénti tudományos folyóirata. Ez is kínaiul íródott, de minden cikk rövid tartalmát angol nyelven is közreadták. A dolgozatok többsége a karsztgeológia és -hidrológia tárgyköréből vette témáját, megjelent több geomorfológiai tanulmány is, de nem szerepel benne egyetlen barlangklimatológiai, régészeti vagy bioszpeleológiai írás sem. A dolgozatok nagyobb része gyakorlati kérdésekkel foglalkozik: a karsztok természeti erőforrásainak hasznosításával, víztárolók létesítésének problémáival, a karsztos medencékben gyakori beszakadásokkal (melyek sok termőterületet rabolnak el), a barlangok idegenforgalmi hasznosításával stb. Az utóbbi időben mind több cikk jelent meg a karsztos környezet védelmének szükségességéről. (Kínában még nem védi törvény a barlangokat, mindmáig szabadon lehetett „kitermelni” belőlük a cseppköveket díszítési célokra vagy akár járdaépítésre is.)

Szokatlan, hogy a Carsologica Sinica nem közli szerkesztőinek nevét. Csupán annyi állapítható meg, hogy a kiadvány két szerv közös munkájának a gyümölcse: a Kínai Földtani Társaság Karsztgeológiai Bizottsága (Peking) és a Kínai Geológiai Tudományok Akadémiája guilini Karsztgeológiai Intézete a kollektív kiadó. A kínai karsztfolyóirat remélhetőleg rövidesen Társulatunk könyvtárában is hozzáférhető lesz az MKBT és a guilini intézet kiadvány-cseréje révén.